



BOSCH

PRO

GLI18V-1500

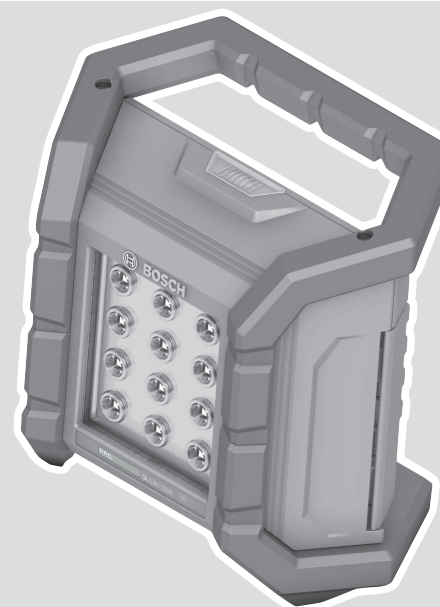
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A C99 (2025.08) TAG / 117



1 609 92A C99

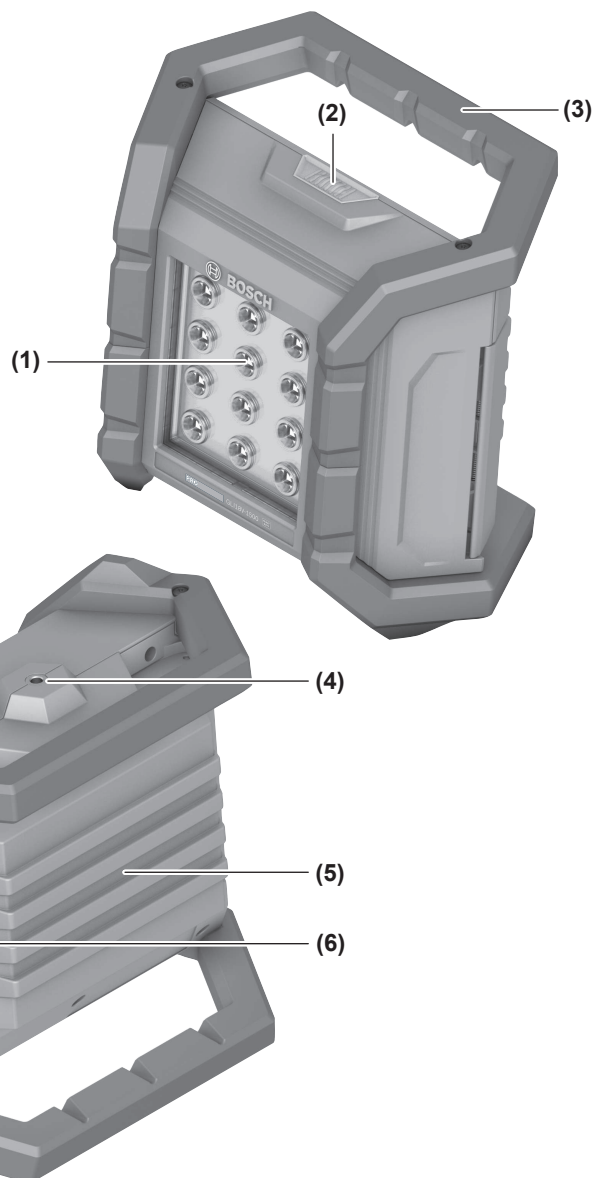


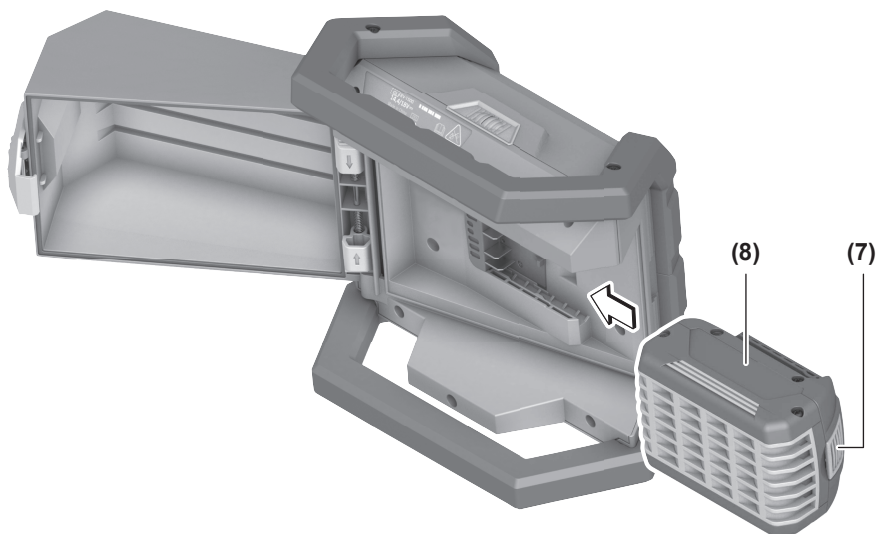
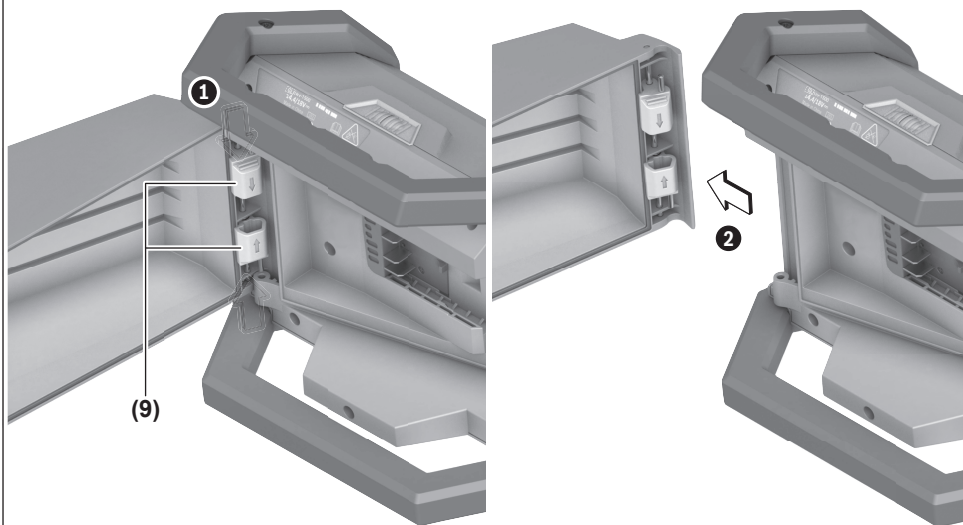
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sq Manuali origjinal i përdorimit
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend

lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
ko 사용 설명서 원본
ar دليل التشغيل الأصلي
fa دفترچه راهنمای اصلی





A**B**

**Бутон de pornire/ Funcție
oprire**

Apăsare de 3 ori Deconectarea lămpii

Dacă lampa a fost activată la o luminozitate redusă timp de aproximativ 5 minute, la următoarea apăsare aceasta este dezactivată имедият.

Протекция la suprasarcină dependentă de температурă

Îн cazul depășirii temperaturii de funcționare admise, mai întâй se va reduce luminozitatea, după care lampa se va deconecta din rațiuni de siguranță. Lasă lampa să се răсееască, iar apoi conectеаz-o din nou.

Instrucțiuni de lucru**Defecțiuni – Cauze și remediere**

Cauză	Remediere
Lampa nu се aprinde după încărcarea inductivă.	
Акумуляторът сu încăрчаре inductivă трябва să fie reinițialизат.	Скоате timp de 10 secunde акумуляторът (8).

Îнтрееținере și service**Îнтрееținере și curățаре**

- **Îнainte de efectuarea oricăror lucrări la lampă (de exemplu, montare, întreținере etc.), преум și в timpul transportului și депозитării, scoате акумуляторът din lampă.** În cazul асționării involuntare а комутаторului de pornire/oprire, ехистă pericolul de рănire.

Lampa nu necesită întreținере și nu сonține piese care trebuie înlocuite sau întreținуте.

Curăță lentila din plastic а lămpii numai сu о lavetă uscată, моале, pentru а evita deteriorările. Nu utiliza detergenți sau solvenți.

Becul nu poate fi înlocuit. Dacă сursa de lumină се defectееază, lampa трябва влсочуйтă complet.

Serviciu de asistență tehnică post-vândări și consultantă clienți**România**

Tel.: +40 21 405 7541

Linkul către адресе centerelor noastre de service și către condițiile de гаранție се гăсееște pe ultima pagină.

Îн caz de reclamații și comenzi de piese de schimb, те rugăm să specifici neapăрат numărul de идентификация compus din 10 cifre, indicat pe plăсuța сu date tehnice а produsului.

Eliminarea екологичă

Lămpile, акумулятории, асесории и амбалаже трябва să fie предаде la un centru de рецикларе екологичă.



Nu elimina lămpile și акумулятории/батериите впреună сu деșеурите менажере!

Numai pentru țările UE:

Апаратеlee electrice și electronice sau акумулятории узаți/батериите узате care nu mai pot utilizați/улизате трябва colectați/colectate separat și eliminați/eliminate в mod екологич. Utilizează системеlee de colectare desemnate. Eliminarea вcorectă poate fi nocivă pentru медиу și сăнăтăте din cauza eliminării de substanțe periculoase.

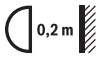
Български**Указания за сигурност****Указания за безопасност за лампи**

Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последиствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

- Моля, прочетете и спазвайте всички указания за безопасност и инструкции, които са приложени към акумуляторната батерия или електроинструмента, с който е доставена акумуляторната батерия.
- **Внимателно боравете с лампата.** Лампата генерира силна топлина, която води до увеличена опасност от пожар и експлозия.
- **Не ползвайте лампата в среда с повишена опасност от експлозия.**
- **След автоматичното изключване на лампата не натискайте повече пусковия прекъсвач.** Акумуляторната батерия може да бъде повредена. Уверете се, че акумуляторната батерия е заредена и лампата се е охладила, преди да включвате отново лампата.
- **Използвайте само оригинални Bosch принадлежности.**
- **Източникът на светлина не може да бъде заменен.** Ако източникът на светлина се повреди, трябва да бъде заменена цялата лампа.
- **Преди всякакви дейности по лампата (напр. монтаж, поддръжка и др.), както и при транспорт и съхранение изваждайте акумуляторната батерия от лампата.** Съществува опасност от нараняване при действие на пусковия прекъсвач по невнимание.
- **Не насочвайте светлинния лъч към хора или животни и не гледайте срещу него, също и от голямо разстояние.**

- ▶ **Не използвайте лампата в уличното движение.** Лампата не е предназначена за осветяване на уличното движение.



Спазвайте минимално допустимото разстояние на лампата до всички осветявани повърхности и предмети. При по-малко разстояние осветяваните предмети могат да се прегреят.

- ▶ **Не покривайте главата на лампата, докато лампата е включена.** По време на работа главата на лампата се нагрява и, ако топлината не се отделя, може да предизвика изгаряния.



ВНИМАНИЕ! Не гледайте продължително време в светлинния лъч. Оптичните лъчи могат да увредят очите Ви.

- ▶ **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **При неправилно използване или повредена акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит.** Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, незабавно се обърнете за помощ към очен лекар. Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или от силни удари.** Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.



Предпазвайте акумулаторната батерия от топлина, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия,

вода и влага. Има опасност от експлозия и късо съединение.

- ▶ **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядните устройства, които се препоръчват от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предназначена от опасно за нея претоварване.
- ▶ **Не променяйте и не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Съхранявайте неизползваните лампи далеч от деца.** Не позволявайте лампата да се използва от лица, които не са запознати с нея или не са прочели тези указания. Лампите са опасни, ако се използват от неопитни лица.

Описание на продукта и дейността

Моля, вземете под внимание фигурите в началото на ръководството за експлоатация.

Предназначение на инструмента

Лампата е предназначена за временно осветяване на различни ограничени пространства в затворени помещения или на открито и не е подходяща за общо постоянно осветяване на стаи и помещения.

Чрез специалното покритие за акумулаторната батерия лампата е защитена от прах и пръски вода.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до представянето на лампата на графичната страница.

- (1) Светлинна глава
- (2) Пусков прекъсвач
- (3) Дръжка за носене с жлеbove за окачване
- (4) Гнездо за монтиране към статив 1/4"
- (5) Капак на акумулаторната лампа
- (6) Заклучване на капака на акумулаторната лампа
- (7) Бутон за отключване на акумулаторната батерия^{a)}
- (8) Акумулаторна батерия^{a)}
- (9) Шарнир

a) Тази принадлежност не е включена в стандартната окомплектовка на доставката.

Технически данни

Акумулаторна лампа		GLI18V-1500
Каталожен номер		3 601 DA8 0..
Номинално напрежение	V=	18
Макс. номинална мощност	W	15
Продължителност на светене ^{A) B)} , ок.	min/Ah	135
Общ светлинен ток, макс.	Im	1500
Разрешена температура на околната среда		
– При зареждане	°C	0 ... +35

Акумулаторна лампа		GLI18V-1500
– При работа ^{C)} и при складиране	°C	–20 ... +45 ^{D)}
Препоръчителни акумулаторни батерии (≤ 8,0 Ah)		GBA18V... GBA 18V... ProCORE18V... EXPERT18V... EXBA18V... CORE18V...
Препоръчителни зарядни устройства		GAL18... GAL 18... GAL 36... GAL12V/18... GAL 12V/18... GAX 18... EXAL18...
Клас на защита		⚡ / III
Вид защита		IP 64 (защита от прах и пръски вода) ^{E)}

A) при максимална яркост вкл. остатъчно време на работа в тъмнен режим

B) Измерено при 20–25 °C с акумулаторна батерия ProCORE18V 8.0Ah и 800 lm

C) ограничена производителност при температури под < 0 °C

D) • До 40 °C: макс. 1500 лумена (15 W)
• До 45 °C: макс. 800 лумена (8 W)

E) валидно само при затворен и заключен капак на акумулаторната лампа

Цветовете на осветените обекти могат да изглеждат различни от истинските.

Стойностите могат да варират според продукта и да зависят от условията на употреба и на околната среда. Допълнителна информация на www.bosch-professional.com/wac.

Акумулаторна батерия

Bosch продава акумулаторни инструменти и без акумулаторна батерия. Дали в обема на доставката на Вашия електрически инструмент се съдържа акумулаторна батерия, можете да научите от опаковката.

Зареждане на акумулаторната батерия

► Използвайте само посочените в раздела **Технически данни зарядни устройства**. Само тези зарядни устройства са подходящи за използването във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Литиево-йонните акумулаторни батерии се доставят частично заредени поради международните предписания за транспорт. За да се гарантира пълната мощност на акумулаторната батерия, заредете я напълно преди първата употреба.

Поставяне на акумулаторната батерия

Освободете заключващия механизъм (6) на капака и отворете капака (5).

Поставете заредената акумулаторна батерия (8) в главата на лампата (1), докато усетите отчетливо прещракване и акумулаторната батерия се подравни спрямо главата на лампата (1).

Затворете капака (5) и го заключете с механизма (6).

► При затваряне на капака **внимавайте за правилното лягане на гуменото уплътнение**. В противен случай няма защита срещу проникване на прах и вода.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. **При това не прилагайте сила.**

Акумулаторната батерия разполага с 2 степени на застопоряване, с което се предотвратява изпадането ѝ при натискане по невнимание на деблокиращия бутон. Когато акумулаторната батерия е поставена в акумулаторната лампа, тя се придържа на позиция от пружина.

Индикатор за акумулаторната батерия

Зелените светодиоди на индикатора за акумулаторната батерия показват степента на зареденост на акумулаторната батерия. Поради съображения за сигурност проверката на степента на зареденост е възможна само когато електроинструментът е в покой.

За да видите степента на зареденост на батерията, натиснете бутон за индикация  или . Това е възможно също и при извадена акумулаторна батерия.

Ако след натискане на бутон за индикация не свети нито един светодиод, акумулаторната батерия е повредена и трябва да бъде заменена.

Акумулаторна батерия модел GBA 18V... | GBA18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 3 × зелено	60–100 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	30–60 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–30 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Тип акумулаторна батерия ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



Светодиод	Капацитет
Непрекъснато светене 5 × зелено	80–100 %
Непрекъснато светене 4 × зелено	60–80 %
Непрекъснато светене 3 × зелено	40–60 %
Непрекъснато светене 2 × зелено	20–40 %
Непрекъснато светене 1 × зелено	5–20 %
Мигаща светлина 1 × зелено	0–5 %

Указания за оптимална работа с акумулаторната батерия

Предпазвайте акумулаторната батерия от влага и вода. Съхранявайте акумулаторната батерия само в температурния диапазон от -20 °C до 50 °C. Напр. не оставяйте акумулаторната батерия през лятото в автомобил на слънце.

Периодично почиствайте вентилационните отвори на акумулаторната батерия с мека чиста и суха четка.

Съществено съкратено време за работа след зареждане показва, че акумулаторната батерия е изхабена и трябва да бъде заменена.

Спазвайте указанията за бракуване.

Работа

Пускане в експлоатация

Свалете капака на акумулаторната батерия (вж. фиг. В)

Твърде голямата акумулаторна батерия пречи на затварянето на капака на акумулаторната батерия (5). В този случай капакът на акумулаторната батерия може да се свали. Избутайте навътре двата шарнира срещу пружинната сила. Свалете капака на акумулаторната батерия. **Без капак на акумулаторната батерия няма IP защита!**

За да поставите обратно капака на акумулаторната батерия, избутайте двата шарнира срещу пружинната сила навътре. Поставете капака на акумулаторната батерия в корпуса. Фиксирайте двата шарнирни щифта в отворите в корпуса.

Поставяне

Поставете лампата върху стабилна, равна повърхност. Внимавайте за сигурно положение.

Окачване

Вдълбнатата дръжка за носене (3) може да се използва, за да се окачва акумулаторната лампа. Внимавайте за сигурно закрепване.

Захващане към статив

С поставката за статив (4) можете да монтирате лампата към статив.

Затегнете добре винта с резба 1/4". Внимавайте за сигурното поставяне на статива.

Включване/изключване и настройване на яркостта

Пусков прекъсвач	Функция
1× натискане	Включване на лампата, затъмнена
2× натискане	Включване на лампата, пълна яркост
3× натискане	Изключване на лампата

Ако лампата е била димирано включена за ок. 5 минути, със следващото натискане веднага се изключва.

Температурна защита срещу претоварване

При превишаване на допустимата работна температура първо се намалява яркостта, преди лампата да се изключи за защита. Оставете лампата да се охлади и отново я включете.

Указания за работа

Грешки – Причини за възникване и начини за отстраняване

Причина	Помощ
Лампата не може да се включи след безкабелно зареждане.	
Индуктивно заредената акумулаторна батерия трябва да бъде инициализирана повторно.	Изчадете за 10 секунди акумулаторната батерия (8).

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

► **Преди всякакви дейности по лампата (напр. монтаж, поддръжка и др.), както и при транспорт и съхранение изваждайте акумулаторната батерия от лампата.** Съществува опасност от нараняване при действие на пусковия прекъсвач по невнимание.

Лампата не изисква поддръжка и не съдържа части, които трябва да се сменят или поддържат.

Почиствайте пластмасовия диск на лампата само със суха мека кърпа, за да предотвратите повреди. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.

Източникът на светлина не може да бъде заменен. Ако източникът на светлина се повреди, трябва да бъде заменена цялата лампа.

Клиентска служба и консултация относно употребата

България

Тел.: +359(0)700 13 667

Линкът към нашите сервисни адреси и гаранционни условия ще откриете на последната страница.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

Бракуване

С оглед опазване на природата лампите, акумулаторните батерии, принадлежностите и опаковките трябва да се предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.



Не изхвърляйте лампите и акумулаторните батерии/батериите при битовите отпадъци!

Само за страни од ЕС:

Електрическите и електронни уреди или използваните акумулаторни/обикновени батерии, които вече не могат да се използват, трябва да се събират разделно и да се изхвърлят по екологичносьобразен начин. Използвайте обозначените системи за събиране. Грешното изхвърляне може да е вредно за околната среда и за здравето поради възможно съдържащите се опасни вещества.

Македонски**Безбедносни напомени****Безбедносни напомени за светилки**

Прочитајте ги сите безбедносни напомени и упатства. Грешките настанати како резултат од непридржување до безбедносните напомени и упатства може да

предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Чувајте ги безбедносните напомени и упатства за користење и за во иднина.

- ▶ Ве молиме прочитајте ги и внимавајте на безбедносните напомени и упатства, што се приложени на батеријата или електричниот алат.
- ▶ **Ракувајте внимателно со светилката.** Светилката создава јака топлина, која може да доведе до зголемена опасност од пожар или експлозија.
- ▶ **Со светилката не работете во околина каде има опасност од експлозија.**
- ▶ **По автоматското исклучување на светилката не притискајте на прекинувачот за вклучување/исклучување.** Батеријата може да се оштети. Проверете дали батеријата е наполнета и дали светилката е изладена пред повторно да ја вклучите.
- ▶ **Користете само оригинална Bosch-опрема.**
- ▶ **Изворот на светлина не може да се замени.** Ако изворот на светлина е дефектен, мора да се замени целата светилка.
- ▶ **Пред каква било интервенција на светилката (на пр. монтажа, одржување итн.) како и при транспорт и складирање, извадете ја батеријата од светилката.** При невнимателно притискање на прекинувачот за вклучување/исклучување постои опасност од повреди.
- ▶ **Не го насочувајте зракот светлина кон лица или животни и не погледнувајте директно во него, дури ни од голема оддалеченост.**
- ▶ **Не користете ги светилките во сообраќајот.** Светилките не се дозволени за осветлување во сообраќајот.



Одржувајте минимално растојание на светилката до сите осветлени површини и предмети. Ако нема доволно растојание, осветлените предмети може да се прегреат.

- ▶ **Не покривајте ја главата на светилката, доколку светилката работи.** Главата на светилката се затоплува со текот на работата и може да предизвика изгореници, доколку се акумулира топлина.



ВНИМАНИЕ! Не гледајте долго во зракот светлина. Оптичкото зрачење може да им наштети на очите.

- ▶ **Избегнувајте собирање прав на работното место.** Права лесно може да се запали.
 - ▶ **При оштетување и непрописна употреба на батеријата може да излезе пареа. Батеријата може да се запали или да експлодира.** Внесете свеж воздух и доколку има повредени однесете ги на лекар. Пареата може да ги надразни дишните патишта.
 - ▶ **При погрешно користење или при оштетена батерија може да истече запалива течност од батеријата. Избегнувајте контакт со неа. Доколку случајно дојдете во контакт со течност, исплакнете со вода. Доколку течността дојде во контакт со очите, побарајте лекарска помош.** Истечената течност од батеријата може да предизвика кожни иритации или изгореници.
 - ▶ **Батеријата може да се оштети од острите предмети како на пр. клинци или одвртувач или со надворешно влијание.** Може да дојде до внатрешен краток спој и батеријата може да се запали, да пушти чад, да експлодира или да се прегрее.
 - ▶ **Неупотребената батерија држете ја подалеку од канцелариски спојувалки, клучеви, железни пари, клинци, завртки или други мали метални предмети, што може да предизвикаат премостување на контактите.** Краток спој меѓу контактите на батеријата може да предизвика изгореници или пожар.
- Заштитете ги батериите од топлина, на пр. од долготрајно изложување на сончеви зраци, оган, нечистотии, вода и влага.** Инаку, постои опасност од експлозија и краток спој.
- ▶ **Батериите полнете ги со полначи што се препорачани исклучиво од производителот.** Доколку полначот за кој се наменети одреден вид на батерии, се користи со други батерии, постои опасност од пожар.
 - ▶ **Користете ја батеријата само во производи на производителот.** Само на тој начин батеријата ќе се заштити од опасно преоптоварување.
 - ▶ **Не модифицирајте и отворајте ја батеријата.** Постои опасност од краток спој.
 - ▶ **Светилката што не ја користите чувајте ја подалеку од дофат на деца. Светилката не смее да ја користат лица кои не се запознаени со неа или не ги**